OCR
RECOGNISING ACHIEVEMENT

GCSE

Latin

General Certificate of Secondary Education

Unit **A402/01:** Latin Language 2: History (Foundation Tier)

Mark Scheme for January 2013

OCR (Oxford Cambridge and RSA) is a leading UK awarding body, providing a wide range of qualifications to meet the needs of candidates of all ages and abilities. OCR qualifications include AS/A Levels, Diplomas, GCSEs, Cambridge Nationals, Cambridge Technicals, Functional Skills, Key Skills, Entry Level qualifications, NVQs and vocational qualifications in areas such as IT, business, languages, teaching/training, administration and secretarial skills.

It is also responsible for developing new specifications to meet national requirements and the needs of students and teachers. OCR is a not-for-profit organisation; any surplus made is invested back into the establishment to help towards the development of qualifications and support, which keep pace with the changing needs of today's society.

This mark scheme is published as an aid to teachers and students, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which marks were awarded by examiners. It does not indicate the details of the discussions which took place at an examiners' meeting before marking commenced.

All examiners are instructed that alternative correct answers and unexpected approaches in candidates' scripts must be given marks that fairly reflect the relevant knowledge and skills demonstrated.

Mark schemes should be read in conjunction with the published question papers and the report on the examination.

OCR will not enter into any discussion or correspondence in connection with this mark scheme.

© OCR 2013

Annotations

Annotation	Meaning
	Award 0 mark
	Award 1 mark
	Award 2 marks
	Award 3 marks
	Award 4 marks
	Benefit of doubt
	Incorrect point
	Major error in translation
	Repeated or consequential error
	Correct point
	Omission mark

Question	Answer	Marks	Guidance
1	A famous leader (1)	1	'Famous king' (0)
2	He fought (1) bravely/strongly (1) for (1) the city/town (1)	4	Don't require *sua* *pro* = 'in front of' (0) In weak answers, look for some idea of the city for 1 mark.
3	He lived modestly (1)	1	Something for *vivebat* required. 'He was modest' is not enough (glossed)
4	He stirred up (1) the anger (1) of the citizens (1)	3	'He stirred up the citizens' (2) 'He provoked the angry citizens' (2) 'He was provoked by the angry citizens' (1)
5	Attack (1) the city (1)	2	Allow 'a city'. Allow 'fight against' at this level.
6	Guard (1) the walls (1)	2	Allow 'defend' Allow 'wall'
7	That there was no (1) danger (1)	2	Look for some understanding of *esse.*
8	The Athenians (1) accused Phocion (1) of treachery (1)	3	
9	They drove him (1) out of the city (1)	2	

Question 10: Unseen Translation

Section	Answer	Marks	Guidance	
			Content	**Levels of response**
1	*tandem <u>Phocion</u> ad urbem revenit,*	4	*revenit* = 'he arrived' – major error 'at the city' - OK	**4-mark grid** This passage has been divided into 10 sections each worth 4 marks. Award up to 4 marks per translated section according to 4-mark marking grid. **[4]** Correct translation, with one minor error allowed. **[3]** Overall sense clear, with two errors (which may include a major error) or three minor errors allowed. **[2]** Part correct; but with overall sense lacking/unclear. **[1]** No continuous sense correct; isolated knowledge of vocabulary only. **[0]** Totally incorrect or omitted. NB Consequential errors should not be penalised.
2	*itaque cives in forum convenerunt ut eum conspicerent.*	4	*convenerunt* - omission of prefix minor error	
3	*pauci eum magna voce laudabant*	4		
4	*multi tamen dicebant eum <u>proditorem</u> esse.*	4		
5	*tum, quamquam <u>Phocion</u> iam senex erat, cives constituerunt eum necare.*	4	*constituerunt* – 'planned' OK	
6	*cum custodes <u>Phocionem</u> ad mortem ducerent,*	4	'with the guards' – major error	
7	*amicus dixit 'cives te crudelissime puniunt, <u>Phocion</u>!'*	4	*crudelissime* – 'very cruel' minor error	
8	*ille respondit 'multi alii hanc mortem habuerunt.*	4	'died in this way' – single major error	
9	*sic <u>Athenienses</u> bonum ducem interfecerunt.*	4		
10	*cives tam irati erant ut nemo vellet corpus eius <u>sepelire</u>.*	4		
	Total	**40**		

OCR (Oxford Cambridge and RSA Examinations)
1 Hills Road
Cambridge
CB1 2EU

OCR Customer Contact Centre

Education and Learning
Telephone: 01223 553998
Facsimile: 01223 552627
Email: general.qualifications@ocr.org.uk

www.ocr.org.uk

For staff training purposes and as part of our quality assurance programme your call may be recorded or monitored

Oxford Cambridge and RSA Examinations
is a Company Limited by Guarantee
Registered in England
Registered Office; 1 Hills Road, Cambridge, CB1 2EU
Registered Company Number: 3484466
OCR is an exempt Charity

OCR (Oxford Cambridge and RSA Examinations)
Head office
Telephone: 01223 552552
Facsimile: 01223 552553

© OCR 2013